

Zeitschrift: Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse
Herausgeber: Aînés
Band: 17 (1987)
Heft: 10

Rubrik: Nouveau

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La recette de Tante Jo

Le rôti était trop gros, les invités n'ont pas eu autant d'appétit que vous le pensiez. Qu'à cela ne tienne: voici une recette qui vous permettra d'utiliser les restes de viande.

Cromesquis à la viande

Il vous faut de la pâte à crêpes, des restes de viande, un oignon, un jaune d'œuf, un autre œuf, des épices, un peu de chapelure blanche, un peu de beurre.

Faites des crêpes. Ne les roulez pas. Hachez vos restes de viande avec un petit oignon. Passez cette mixture à la poêle avec un peu de beurre. Laissez refroidir. Ajoutez un jaune d'œuf. Posez la farce sur les crêpes. Roulez les crêpes. Passez les rouleaux à l'œuf battu et à la chapelure blanche. Et faites frire au beurre à la poêle. C'est très bon!

Le repassage encore plus sûr

Chacun connaît – et appréhende – les dangers que présente un fer à repasser branché et oublié: trou dans le tissu, incendie de la pièce, voire de la maison.



Un fer à repasser de la dernière génération, réalisé par JURA, leader suisse de la branche, prévient le risque d'incendie: primo, avec un déclenchement automatique, secondo, avec une alarme sonore qui retentit simultanément. Le nouveau «Jura Sensomatic» rend le repassage non seulement plus sûr, mais économise aussi une énergie certaine, car l'arrivée du courant cesse – après un temps déterminé – lorsqu'on ne s'en sert pas, en position horizontale comme en position verticale. (Fr. 159.-, 5 ans de garantie.)

NOUVEAU
NOUVEAU
NOUVEAU
NOUVEAU
NOUVEAU

Château de Valangin Albert Zimmermann, cordonnier et aquarelliste

Le conservateur du Musée de Valangin, M. Maurice Evard, a eu la riche idée de faire revivre un artiste de la région disparu en 1962: Albert Zimmermann, cordonnier de son métier et aquarelliste dans ses moments de loisirs.

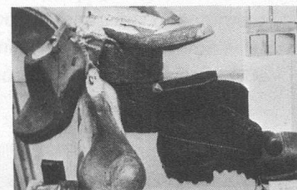
Né en 1891 à Cernier, Albert Zimmermann a fait un apprentissage de cordonnier chez son père, puis a entrepris un «Tour de France».

Au décès de son père en 1921, il reprend le commerce de cordonnerie situé au centre de Cernier.



La même année, il épouse Irène Fallet, institutrice, qui lui donne 4 enfants. C'est le début de gros soucis financiers amplifiés par la crise économique. Albert Zimmermann devient cordonnier-orthopédiste en 1936. Puis il enseigne le métier aux apprentis de La Chaux-de-Fonds et de Neuchâtel.

Le 24 août 1962, à l'âge de 71 ans, il meurt brusquement au retour d'une marche jusqu'à Neuchâtel.



L'exposition peut être vue jusqu'au 1^{er} novembre. Le musée est ouvert tous les jours sauf le lundi et vendredi après-midi. On peut y voir son atelier, ses outils, ses aquarelles et sa musique.

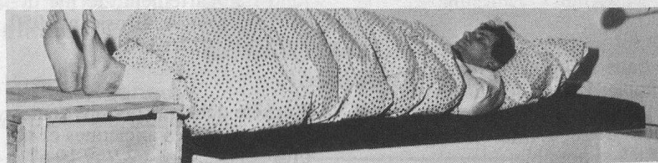
Max Haller

La taille des hommes évolue

De nos jours, il est difficile pour les hommes de grande taille de trouver un lit à leur mesure. On ne sait trop à quel moment la longueur standard des lits fut fixée à 190 cm; toujours est-il qu'elle n'a plus changé depuis. Pourtant, il est communément admis qu'un lit devrait être de 20 à 30 cm plus grand que la taille du corps. Dès lors, s'il veut avoir un lit à

sa taille, un homme plus grand que la moyenne devra se le faire faire sur mesure.

Chez **Swissflex**, on a tenu compte de ce fait. **Matra SA** est le premier fabricant de lits en Europe à offrir ses lits **Swissflex** en quatre dimensions standards: 190 cm, 200 cm, 210 cm et 220 cm de long, pour que les grands y dorment à leur aise.



NOUVEAU
NOUVEAU
NOUVEAU
NOUVEAU
NOUVEAU

C'est du sport!

En vue du 125^e anniversaire de leur création, les chemins de fer finlandais ont organisé une nouvelle fois le «Resiina-ralli», en collaboration avec la télévision finlandaise MTV. Il s'agit d'une course de draisines à travers le centre de la Finlande qui constitue une attraction très appréciée.

En sept jours, 30 équipes de neuf personnes chacune ont couvert une distance de plus de 600 km. Le bien-être physique des participants a été assuré par le train de service «Roikka» qui offre le logis pour la nuit.



Vive le bricolage!

ou comment soigner les dégâts...

De plus en plus de gens se découvrent des talents (réels!) de bricoleur. Mais

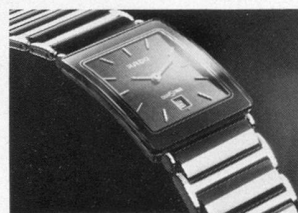
bonjour les dégâts (physiques...). Un petit accident est vite arrivé...

Tant qu'il s'agit d'ecchymose, d'hématome ou de contusion, pas de problème. La pharmacie familiale contient de quoi apaiser la douleur et guérir les petits malheurs.

Comme analgésique immédiat, utiliser un gel rafraîchissant (p. ex. le Neo Gel Kytta): plus la partie douloureuse sera vite traitée et plus les fonctions seront vite rétablies.

Dans les cas plus graves, il est préférable de faire un pansement avec une pommade, de préférence purement végétale, p. ex. la Pommade Kytta anti-inflammatoire et analgésique.

Design horloger: Anatom



La simplicité, c'est le courage d'aller à l'essentiel.

Un principe dont s'inspirent les meilleurs créateurs, y compris certains stylistes de la branche horlogère. Par le caractère novateur de ses créations, la célèbre fabrique de montres Rado, à Longeau, a donné deux «preuves de courage» qu'il faut souligner. La première il y a vingt-cinq ans, avec la montre **inrayable**, dont la beauté ne s'altère pas avec le temps; la deuxième aujourd'hui, en donnant à la montre inrayable une forme **anatomique**. Cette prouesse technique de haute volée porte le nom de **Rado DiaStar Anatom**.

Centrale SOS pour Suisses à l'étranger

Le Swiss Bankers Travelers Cheque Centre à Berne offre une nouvelle prestation de service sous le titre «Suisses à l'étranger»:

le SBTCC leur vient en aide». Celui qui a des difficultés à l'étranger, a besoin de conseils et se trouve même en détresse peut dorénavant chercher de l'aide en téléphonant au 031/44 11 11. Peu importe qu'il ait ou non acheté des Swiss Bankers Travelers Cheques. La nouvelle

centrale SOS répond gratuitement 24 heures sur 24 aux appels à l'aide. Entre autres prestations, elle avise la parenté ou des connaissances, apporte son concours pour résoudre des problèmes d'argent, établit les contacts nécessaires, donne des conseils et s'occupe notamment de faire frapper d'opposition les cartes de crédit volées. Les personnes qui sont titulaires d'une Eurocard reçoivent au besoin des chèques de voyage en remplacement.



— Si vous vous taisiez un tout petit moment, on pourrait entendre le mugissement de la chute d'eau...
(Dessin de Jurschon Cosmopress)